



02.05.2024

Circular a Padres



Estimados Padres de Familia:

El **sábado 11 de mayo de 9 a 12 de la mañana** se realizará por séptima vez el **“Flohmarkt”** (mercado de pulgas). Todos **nuestros estudiantes** y **sus familias** están cordialmente invitados a participar de este evento (el ingreso es por el portón de la primaria de la avenida Enrique Finot).

Como **vendedores** pueden participar solo estudiantes de P1 a P6 de nuestro colegio.

Se pueden vender cosas usadas, pero en buen estado, como: libros, juguetes, juegos de mesa, muñecos, utensilios de cocina, películas, ropa, etc. **No se puede vender** comida, plantas o cosas en mal estado o rotos.

Por favor tome en cuenta que los precios **no pueden ser más altos que 50 bs.**

El alquiler de cada mesa (puesto para vender) es de 10 Bs. Un estudiante puede alquilar sólo una mesa o puede compartir la mesa con otros compañeros. El dinero recaudado del alquiler de las mesas se donará a alguna institución social a nombre del nivel P5 (nivel encargado de la organización).

Para poder participar como vendedor, los estudiantes deben presentar un permiso firmado por los padres (abajo adjunto). Dicho permiso también estará a su disposición en la recepción.

Los interesados pueden inscribirse los días **lunes 06.05. (P1 y P2), martes 07.05. (P3 y P4) y miércoles 08.05. (P5y P6)** (con los 10 bs y el permiso en mano) en los respectivos recreos. Los estudiantes del nivel P5 tendrán puestos preparados para la inscripción en el **pasillo cerca de la enfermería.**

En caso de dudas preguntar a los estudiantes del P5.

Contamos con su participación.

Saludos cordiales

Profesores de alemán P5

RUNDSCHREIBEN AN DIE ELTERN

Liebe Eltern,

Am Samstag, **dem 11. Mai** findet **von 9 bis 12 Uhr** zum siebten Mal der **Flohmarkt** an unserer Schule statt (Eingang über Avenida Enrique Finot).

Dazu möchten wir **alle SchülerInnen und ihre Familien** herzlich einladen.

Als Verkäufer können nur SchülerInnen der P1 - P6 teilnehmen.

Verkauft werden können alle gebrauchten Gegenstände (z.B. Bücher, Spielsachen, Puppen, Filme, Haushaltsgegenstände, Kleidung, etc.). Nicht verkauft werden dürfen: Essen, Pflanzen und Gegenstände in schlechtem oder kaputtem Zustand.

Bitte beachten Sie, dass der **Verkaufspreis pro Artikel maximal 50 Bs** betragen darf.





DEUTSCHE SCHULE
COLEGIO ALEMÁN
SANTA CRUZ - BOLIVIA

Die Miete pro Tisch beträgt 10 Bs. Pro SchülerIn kann maximal ein Tisch gemietet werden. Es ist möglich, dass SchülerInnen gemeinsam einen Tisch mieten.

Die Mieteinnahmen der Tische werden an eine soziale Organisation gespendet.

Für die Teilnahme als VerkäuferIn ist eine schriftliche Erlaubnis der Eltern erforderlich (s. unten).

Diese Erlaubnis müssen die SchülerInnen am Verkaufsstand abgeben, um einen Tisch mieten zu können.

Die Abschnitte für die Erlaubnis zur Teilnahme sind auch an der Rezeption erhältlich.

Interessierte Schüler können sich am **Montag, dem 06.05. (P1 und P2), Dienstag, dem 07.05. (P3 und P4) und Mittwoch, dem 08.05. (P5 und P6)** (mit den 10 Bs und der unterschriebenen Erlaubnis der Eltern) in den Pausen anmelden. Die SchülerInnen der P5 werden für die Anmeldung Tische auf dem **Gang in der Nähe der Krankenstation** aufbauen.

Bei Fragen stehen die SchülerInnen der P5 gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns auf eine zahlreiche Teilnahme!

Mit herzlichen Grüßen

DeutschlehrerInnen der P5

Erlaubnis zur Teilnahme am Flohmarkt

Autorización para la participación en el mercado de pulgas

Hiermit erlaube ich meiner Tochter/meinem Sohn
_____, Klasse _____, als Verkäufer am
Flohmarkt teilzunehmen.

(A través del presente autorizo la participación de mi hijo como vendedor en el Flohmarkt)

Firma del Padre y/o Madre

Aclaración de firma

Fecha

Curso del alumno

